

VEB Film- und Chemiefaserwerk AGFA Wolfen

Wolfen · Kreis Bitterfeld

Gebrauchsanweisung für Agfa Photo-Platten

Plattensorte	Eigenschaften	Anwendungsgebiet
Agfa Isochrom- Platte	Empfindlichkeit 18/10 ⁰ DIN, höchst-orthochromatisch sensibilisiert, kräftige Gradation, völlig lichthoffrei	Für Freilichtaufnahmen aller Art, Portraitaufnahmen bei Tageslicht, Aufnahmen für Industrie und Werbung
Agfa Ultra-Spezial- Platte	Empfindlichkeit 18/10 ⁰ DIN, Ultra orthochromatisch sensibilisiert, weiche Gradation	Speziell für Portraitaufnahmen im Atelier bei Tageslicht
Agfa Isopan-F- Platte	Empfindlichkeit 17/10 ⁰ DIN, höchstorthopanchromatisch sensibilisiert, feinkörnig, normale Gradation, völlig lichthoffrei	Für Aufnahmen jeder Art, bei denen nachträglich starke Vergrößerung vorgesehen ist
Agfa Isopan-Portrait- Platte	Empfindlichkeit 20/10 ⁰ DIN, höchstorthopanchromatisch sensibilisiert, weiche Gradation, völlig lichthoffrei	Für Portraitaufnahmen bei Kunstlicht besonders gut geeignet, aber auch für Aufnahmen anderer Art gut brauchbar
Agfa Isopan- Platten ISS	Empfindlichkeit 21/10 ⁰ DIN, höchstpanchromatisch sensibilisiert, normale Gradation, völlig lichthoffrei	Für alle Aufnahmen mit ungünstigen Lichtverhältnissen

Dunkelkammerbeleuchtung:

Isochrom- und Ultra-Spezial-Patten Agfa Dunkelkammer-Schutzfilter Nr. 107 bei indirekter Beleuchtung.

Isopan-F- und
Isopan-Portrait-Platten

Nach Beginn der Entwicklung kann das Agfa Dunkelkammer-Schutzfilter Nr. 108 verwendet werden.

Isopan-ISS-Platten

In völliger Dunkelheit arbeiten, höchstens zur Beurteilung kurz das Licht des Agfa Dunkelkammer-Schutzfilters Nr. 108 verwenden.

Entwicklung:

Zur Entwicklung der Agfa Platten werden die folgenden Entwickler empfohlen. Die erforderlichen Entwicklungszeiten bei 18° C sind aus der folgenden Tabelle zu ersehen:

	Schale	Tank
Agfa Final-Tank-Entwickler	} etwa 10 Min.	10—12 Min.
Agfa Final-Portrait-Tank-Entwickler		
Agfa Rodinal-Entwickler 1:20	6—8 Min.	—
Agfa Rodinal-Entwickler 1:40	—	12—15 Min.
Agfa Atomal-Tank-Entwickler	12—15 Min.	15—18 Min.

Bei Temperaturänderung ist die Entwicklungszeit entsprechend zu verkürzen bzw. zu verlängern.

Zum Selbstansatz empfehlen wir folgende Rezepte:

Entwickler	Agfa 8	Agfa 11	Agfa 40	Agfa 42	Agfa 44	Agfa 47
Wasser . . . ccm	800	800	800	800	800	800
Metol g	—	—	1,5	0,8	1,5	—
Kaliummetabisulfit g	—	—	—	4	—	—
Na-Sulfit, krist. g	25	20	36	90	160	200
(sicc.) g	(12,5)	(10)	(18)	(45)	(80)	(100)
Hydrochinon . g	—	—	2,5	1,2	3	—
Glycin g	2	—	—	—	—	—
Pyrogallol . . g	—	3	—	—	—	—
Kaliumcarbonat g	25	—	13	—	—	—
Na-Carbonat, krist. g	—	11	—	22	—	—
(sicc.) g	—	(4)	—	(8)	—	—

Entwickler	Agfa 8	Agfa 11	Agfa 40	Agfa 42	Agfa 44	Agfa 47
Amidol g	—	—	—	—	—	20
Borax g	—	—	—	—	3	—
Kaliumbromid g	—	0,1	1	1	0,5	—
Auffüllen bis . .	1 Ltr.	1 Ltr.	1 Ltr.	1 Ltr.	1 Ltr.	1 Ltr.
Verdünnung . .	unverd.	unverd.	unverd.	unverd.	unverd.	1:3
Entw.-Zeit bei 18° C . . Min.	10—14	15	4—5	10—12	18—20	5
Charakter der Entwicklung }	weich	weich	kräftig	normal	weich feink.	normal

Fixage: Zum Fixieren verwende man saures Fixierbad (Agfa saures Fixiersalz in der Verdünnung 1:8 oder Agfa Schnellfixiersalz in der Verdünnung 1:5).

Wässern und Trocknen: wie üblich.

Sollten trotz der allgemeinen guten, gleichbleibenden Qualität der Agfa-Platten Fehlergebnisse auftreten, die in der Fabrikation ihre Ursache haben können, so bitten wir, das fehlerhafte Material sowie unverarbeitete Platten mit dem jeder Packung beiliegenden Packzettel an die

VEB Film- und Chemiefaserwerk AGFA (Prüfstelle) Wolfen · Kreis Bitterfeld

einzusenden. Für berechtigte Reklamationen wird kostenloser Ersatz in der gleichen Menge gegeben. Weitergehende Ansprüche können nicht anerkannt werden.

Способ применения Фотопластинок Агфа

Сорт пластинок	Свойства	Область применения
Пластинки Агфа «Изохром»	Чувствительность 18/10 ⁰ ДИН, сенси- билизация орто- хроматическая, высокая контраст- ность, противоореоль- ные.	Для всевозможных с'юмок под открытым небом, портретных с'юмок при дневном свете, промышленных и рекламных с'юмок.

Сорт пластинок	Свойства	Область применения
Пластинки Агфа «Ультраспециаль»	Чувствительность 18 10^0 ДИН, сенсibilизация ультраортохроматическая, мягкая градация.	Специально для портретных с'юмок в студиях при дневном свете.
Пластинки Агфа «Изопан Ф»	Чувствительность 17/ 10^0 ДИН. Сенсibilизация ортопанхроматическая, мелкозернистые, нормальная контрастность, противоореольные.	Для с'юмок всех видов предназначенных для последующего сильного увеличения.
Пластинок Агфа Изопан-Портрет	Чувствительность 20 10^0 ДИН, сенсibilизация ультраортопанхроматическая, мягкая градация, противоореольные	Для портретных с'юмок при искусственном свете, но пригодны и для с'юмок другого характера
Пластинки Агфа «Изопан-ИСС»	Чувствительность 21/ 10^0 ДИН, сенсibilизация панхроматическая, нормальная контрастность, противоореольные.	Для всевозможных с'юмок при неблагоприятных условиях освещения.

Освещение фото лабораторий

Пластинки «Изохром» и «Ультраспециаль»	Защитный фильтр Агфа для фотолабораторий № 107 при непрямом освещении.
Пластинки «Изопан-портрет» и «Изопан-Ф»	После того, как проявление началось можно применить защитный фильтр Агфа № 108.
Пластинки «Изопан-ИСС»	Работать в полной темноте, в крайнем случае использовать на короткое время свет защитного фильтра Агфа № 108.

Проявление

Для проявления пластинок Агфа рекомендуются следующие проявители. Необходимое время на проявление при температуре 18⁰ Цельс, указано в следующей таблице:

	Кювета	Бак
Бачковый проявитель «Агфа-финал»	примерно 10 мин.	10—12 мин.
Портретный бачковый проявитель «Агфа-финал»		
Проявитель «Агфа-Родинал» разбавление 1:20	6—8 мин.	—
Проявитель «Агфа-Родинал» разбавление 1:40	—	12—15 мин.
Бачковый проявитель «Агфа-Атомаль»	12—15 мин.	15—18 мин.

В случае изменения температуры время проявления следует соответственно сократить или продлить.

Для собственного приготовления мы рекомендуем следующую рецептуру:

Проявитель	Агфа	Агфа	Агфа	Агфа	Агфа	Агфа
	8	11	40	42	44	47
Воды	800 см ³	800 см ³	800 см ³	800 см ³	800 см ³	800 см ³
Метола	—	—	1,5	0,8	1,5	—
Метабисульфита калия	—	—	—	4	—	—
Сульфита натрия крист. (безв)	25/ 12,5	20/10	36 18	90 45	160/ 80	200/ 100
Гидрохинона	—	—	2,5	1,2	3	—
Глицина	2	—	—	—	—	—
Пирогаллола	—	3	—	—	—	—
Карбоната калия	25	—	18	—	—	—
Карбоната натрия крист. (безв)	—	11/4	—	22/8	—	—
Амидола	—	—	—	—	—	20
Буры	—	—	—	—	3	—
Бромида калия	—	0,1	1	1	0,5	—
добавить до объема	1 литр.	1 литр.	1 литр.	1 литр.	1 литр.	1 литр.
Разбавление	—	—	—	—	—	1:3
Продолжительность проявления при 18° Цельс.	10— 14'	15'	4—5'	10— 12'	18— 20'	5'

Проявитель	Агфа 8	Агфа 11	Агфа 40	Агфа 42	Агфа 44	Агфа 47
Характеристика проявления	мягкое	мягкое	контрастная	нормальное	мягкое	нормальное
					мелкозернистое	

Фиксирование:

Для фиксирования применяют кислую фиксирующую соль (фиксирующую соль Агфа в разбавлении 1:8 или быстро фиксирующую соль Агфа в разбавлении 1:5).

Промывка и сушка: как обычно

В случае получения неудовлетворительных результатов после обработки, просим направлять испорченный материал и остаток необработанных пластинок с приложенной к каждой упаковке упаковочной записке в адрес:

**VEB Film- und Chemiefaserwerk AGFA (Prüfstelle)
Wolfen · Kreis Bitterfeld**

Фильмфабрика Агфа, Вольфен, Р-н Биттерфельд, ОТК.

При обоснованных рекламациях пластинки заменяются бесплатно на новые в одинаковом количестве.

Directions for Use of

Agfa Photographic Plates

Type of Plate	Properties	Application
Agfa Isochrom Plate	Speed 18/10 ⁰ DIN, orthochromatic, medium contrast, absolutely anti-halo	For outdoor photographs of all kinds, daylight portraits, photographs for industry and advertising purposes
Agfa Ultra Special Plate	Speed 18/10 ⁰ DIN, orthochromatic, low contrast	Especially for daylight portraits in studios

Type of Plate	Properties	Application
Agfa Isopan-F- Plate	Speed 17/10 ⁰ DIN, orthopanchromatic, fine grain, normal contrast, absolutely anti-halo	For all kinds of photographs to be greatly enlarged
Agfa Isopan Portrait Plate	Speed 20/10 ⁰ DIN, orthopanchromatic, low contrast, absolutely anti-halo	Particularly well suited to Portraits with artificial light, but also to be used as well for other kinds of photographs
Agfa Isopan Plates ISS	Speed 21/10 ⁰ DIN, panchromatic, normal contrast, absolutely anti-halo	For all photographs under unfavourable lighting conditions

Darkroom Illumination:

Isochrom and Ultra Special Plates	Agfa Darkroom Safelight No. 107 for indirect illumination.
Isopan-F- and Isopan-Portrait Plates	Agfa Darkroom Safelight No. 108 can be used after beginning of the development.
Isopan-ISS Plates	To be handled in complete darkness; use Agfa Darkroom Safelight No. 108 for short inspection only.

Development:

The following developers are recommended for use with Agfa Plates. The times necessary for the development at 18° C are given in the following Chart:

	Tray	Tank
Agfa Final Tank Developer Agfa Final Portrait Tank Developer	} about 10 min.	10—12 min.
Agfa Rodinal Developer diluted 1:20		
Agfa Rodinal Developer diluted 1:40	—	12—15 min.
Agfa Atomal Tank Developer	12—15 min.	15—18 min.

For other temperatures, the time of development should be lengthened, or shortened, respectively.

The following prescriptions are recommended for the preparation of developers:

Developer	Agfa 8	Agfa 11	Agfa 40	Agfa 42	Agfa 44	Agfa 47
Water ccs	800	800	800	800	800	800
Metol . . . gms	—	—	1,5	0,8	1,5	—
Meta-bisulfite of potassium gms	—	—	—	4	—	—
Sodium sulphite, cryst. . . gms	25	20	36	90	160	200
(sicc.) . . gms	(12,5)	(10)	(18)	(45)	(80)	(100)
Hydroquinone gms	—	—	2,5	1,2	3	—
Glycine . . gms	2	—	—	—	—	—
Pyrogallol gms	—	3	—	—	—	—
Potassium carbonate gms	25	—	18	—	—	—
Sodium carbona- te, cryst. gms	—	11	—	22	—	—
(sicc.) . gms	—	(4)	—	(8)	—	—
Amidol . . gms	—	—	—	—	—	20
Borax . . . gms	—	—	—	—	3	—
Potassium Bromide gms	—	0,1	1	1	0,5	—
Fill up to	1 litre	1 litre	1 litre	1 litre	1 litre	1 litre
Dilution	undilut.	undilut.	undilut.	undilut.	undilut.	1:3
Devel. time at 18° C . . min.	10—14	15	4—5	10—12	18—20	5
Contrast . . .	low	low	medium	normal	low fine grain	normal

Fixing: For fixing, use acid fixing bath (Agfa Acid Fixing Salt, diluted 1:8, or Agfa Rapid Fixing Salt, diluted 1:5).

Washing and Drying: As usual.

If despite the generally good homogenous quality of Agfa Plates any fault as to manufacturing should be found, please send the faulty material with some unexposed plates of the same packing and the packing slip, stating the reason of complaint and emulsions number to

VEB Film- und Chemiefaserwerk AGFA (Prüfstelle)
Wolfen · Kreis Bitterfeld

Should the complaint be justified, the material will be replaced free of charge in the same type and quantity. Further claims can not be acknowledged.

Instructions pour l'emploi des Plaques Photographiques Agfa

Sorte de plaque	Caractéristiques	Utilisation
Plaque Isochrom Agfa	Sensibilité 18/10 ⁰ DIN, très orthochromatique, gradation vigoureuse complètement antihalo	Pour prises de vues de toute sorte en plein air, portraits à la lumière du jour, photographie industrielle et publicitaire
Plaque Ultra-Spécial Agfa	Sensibilité 18/10 ⁰ DIN, ultra orthochromatique, gradation douce	Spécialement pour le portrait en atelier à la lumière du jour
Plaque Isopan F Agfa	Sensibilité 17/10 ⁰ DIN, très orthopanchromatique, grain fin, gradation normale, complètement antihalo	Pour prises de vues de tout genre, destinées à l'agrandissement ultérieur
Plaque Isopan-Portrait Agfa	Sensibilité 20/10 ⁰ DIN, très orthopanchromatique, gradation douce, complètement antihalo	Particulièrement bien indiquée pour le portrait à la lumière artificielle; très utile pour des travaux de tout genre
Plaque Isopan ISS Agfa	Sensibilité 21/10 ⁰ DIN, panchromatique très poussé, gradation normale, complètement antihalo	Pour toutes les prises de vues sous des conditions d'éclairage défavorables

Eclairage de la chambre noire:

Plaques Isochrom et Ultra Special	Ecran protecteur Agfa No. 107 en éclairage indirect.
Plaques Isopan F et Isopan-Portrait	Une fois le développement commencé, on peut utiliser l'écran protecteur Agfa No. 108.
Plaques Isopan ISS	Traitement à l'obscurité complète; user tout au plus pour un jugement rapide la lumière de l'écran protecteur Agfa No. 108.

Développement:

Les révélateurs suivants sont recommandés pour le traitement des plaques Agfa. Le tableau ci-dessous indique les durées de développement à la température de 18° C.

	en cuvette	en cuve
Révélateur Final Agfa pour cuve	env. 10 min.	10—12 min.
Révélateur Final-Portrait Agfa pour cuve		
Révélateur Rodinal Agfa 1:20	6—8 min.	—
Révélateur Rodinal Agfa 1:40	—	12—15 min.
Révélateur Atomal Agfa pour cuve	12—15 min.	15—18 min.

Pour les températures inférieures ou supérieures à 18° C il faut prolonger resp. réduire graduellement les durées de développement.

Formules de révélateurs à préparer soi-même:

Formule	Agfa 8	Agfa 11	Agfa 40	Agfa 42	Agfa 44	Agfa 47
Eau cc	800	800	800	800	800	800
Métol g	—	—	1,5	0,8	1,5	—
Métabisulfite de potassium . g	—	—	—	4	—	—
Sulfite de soude crist. g	25	20	36	90	160	200
(anhydre). . . g	(12,5)	(10)	(18)	(45)	(80)	(100)
Hydroquinone g	—	—	2,5	1,2	3	—
Glycin g	2	—	—	—	—	—
Pyrogallol . . g	—	3	—	—	—	—
Carbonate de potasse . g	25	—	18	—	—	—
Carbonate de soude, crist. g	—	11	—	22	—	—
(anhydre). . . g	—	(4)	—	(8)	—	—
Amidol g	—	—	—	—	—	20
Borax g	—	—	—	—	3	—
Bromure de potassium . g	—	0,1	1	1	0,5	—

Formule	Agfa 8	Agfa 11	Agfa 40	Agfa 42	Agfa 44	Agfa 47
Compléter jusqu'à . . cc	1000	1000	1000	1000	1000	1000
Dilution pour l'emploi	non- dilué	non- dilué	non- dilué	non- dilué	non- dilué	1:3
Durée de déve- loppement à 18°C . . min.	10—14	15	4—5	10—12	18—20	5
Degré de contraste. . }	doux	doux	vigou- reux	normal	doux et à grain fin	normal

Fixage: Pour le fixage employer toujours des bains fixateurs acides (sel fixateur acide Agfa en dilutions 1:8 ou sel fixateur rapide Agfa en dilution 1:5).

Lavage et séchage: Comme d'habitude.

Si malgré la qualité de nos plaques, généralement bonne et régulière, il devait avoir de l'insuccès pouvant résulter de la fabrication, prière d'adresser les plaques défectueuses ainsi que celles non-insolées de la même boîte et le fiche de contrôle à la

VEB Film- und Chemiefaserwerk AGFA (Prüfstelle)
Wolfen · Kreis Bitterfeld

Si la réclamation est justifiée, nous remplaçons gratuitement la même quantité de produit. Des demandes allant au delà de cette restitution ne peuvent pas être reconnues.

Physikalische Eigenschaften: $\rho_{4^\circ C} = 1,000$ g/cm³, $\rho_{20^\circ C} = 0,998$ g/cm³, $\rho_{30^\circ C} = 0,996$ g/cm³, $\rho_{40^\circ C} = 0,992$ g/cm³, $\rho_{50^\circ C} = 0,988$ g/cm³, $\rho_{60^\circ C} = 0,983$ g/cm³, $\rho_{70^\circ C} = 0,978$ g/cm³, $\rho_{80^\circ C} = 0,972$ g/cm³, $\rho_{90^\circ C} = 0,965$ g/cm³, $\rho_{100^\circ C} = 0,958$ g/cm³.

Chemische Eigenschaften: $n_D^{20} = 1,3329$, $n_D^{25} = 1,3320$, $n_D^{30} = 1,3311$, $n_D^{40} = 1,3297$, $n_D^{50} = 1,3284$, $n_D^{60} = 1,3271$, $n_D^{70} = 1,3258$, $n_D^{80} = 1,3245$, $n_D^{90} = 1,3232$, $n_D^{100} = 1,3219$.

Wärmeleitfähigkeit: $\lambda_{20^\circ C} = 0,603$ W/mK, $\lambda_{30^\circ C} = 0,604$ W/mK, $\lambda_{40^\circ C} = 0,605$ W/mK, $\lambda_{50^\circ C} = 0,606$ W/mK, $\lambda_{60^\circ C} = 0,607$ W/mK, $\lambda_{70^\circ C} = 0,608$ W/mK, $\lambda_{80^\circ C} = 0,609$ W/mK, $\lambda_{90^\circ C} = 0,610$ W/mK, $\lambda_{100^\circ C} = 0,611$ W/mK.

Wärmeausdehnungskoeffizient: $\beta_{20^\circ C} = 0,000207$ 1/K, $\beta_{30^\circ C} = 0,000208$ 1/K, $\beta_{40^\circ C} = 0,000209$ 1/K, $\beta_{50^\circ C} = 0,000210$ 1/K, $\beta_{60^\circ C} = 0,000211$ 1/K, $\beta_{70^\circ C} = 0,000212$ 1/K, $\beta_{80^\circ C} = 0,000213$ 1/K, $\beta_{90^\circ C} = 0,000214$ 1/K, $\beta_{100^\circ C} = 0,000215$ 1/K.

Wärmekapazität: $c_p = 4,181$ J/gK, $c_p = 4,182$ J/gK, $c_p = 4,183$ J/gK, $c_p = 4,184$ J/gK, $c_p = 4,185$ J/gK, $c_p = 4,186$ J/gK, $c_p = 4,187$ J/gK, $c_p = 4,188$ J/gK, $c_p = 4,189$ J/gK, $c_p = 4,190$ J/gK.

Физические свойства

Плотность: $\rho_{4^\circ C} = 1,000$ г/см³, $\rho_{20^\circ C} = 0,998$ г/см³, $\rho_{30^\circ C} = 0,996$ г/см³, $\rho_{40^\circ C} = 0,992$ г/см³, $\rho_{50^\circ C} = 0,988$ г/см³, $\rho_{60^\circ C} = 0,983$ г/см³, $\rho_{70^\circ C} = 0,978$ г/см³, $\rho_{80^\circ C} = 0,972$ г/см³, $\rho_{90^\circ C} = 0,965$ г/см³, $\rho_{100^\circ C} = 0,958$ г/см³.

Показатель преломления: $n_D^{20} = 1,3329$, $n_D^{25} = 1,3320$, $n_D^{30} = 1,3311$, $n_D^{40} = 1,3297$, $n_D^{50} = 1,3284$, $n_D^{60} = 1,3271$, $n_D^{70} = 1,3258$, $n_D^{80} = 1,3245$, $n_D^{90} = 1,3232$, $n_D^{100} = 1,3219$.

Коэффициент теплопроводности: $\lambda_{20^\circ C} = 0,603$ Вт/мК, $\lambda_{30^\circ C} = 0,604$ Вт/мК, $\lambda_{40^\circ C} = 0,605$ Вт/мК, $\lambda_{50^\circ C} = 0,606$ Вт/мК, $\lambda_{60^\circ C} = 0,607$ Вт/мК, $\lambda_{70^\circ C} = 0,608$ Вт/мК, $\lambda_{80^\circ C} = 0,609$ Вт/мК, $\lambda_{90^\circ C} = 0,610$ Вт/мК, $\lambda_{100^\circ C} = 0,611$ Вт/мК.

Коэффициент теплового расширения: $\beta_{20^\circ C} = 0,000207$ 1/К, $\beta_{30^\circ C} = 0,000208$ 1/К, $\beta_{40^\circ C} = 0,000209$ 1/К, $\beta_{50^\circ C} = 0,000210$ 1/К, $\beta_{60^\circ C} = 0,000211$ 1/К, $\beta_{70^\circ C} = 0,000212$ 1/К, $\beta_{80^\circ C} = 0,000213$ 1/К, $\beta_{90^\circ C} = 0,000214$ 1/К, $\beta_{100^\circ C} = 0,000215$ 1/К.

Теплоёмкость: $c_p = 4,181$ Дж/гК, $c_p = 4,182$ Дж/гК, $c_p = 4,183$ Дж/гК, $c_p = 4,184$ Дж/гК, $c_p = 4,185$ Дж/гК, $c_p = 4,186$ Дж/гК, $c_p = 4,187$ Дж/гК, $c_p = 4,188$ Дж/гК, $c_p = 4,189$ Дж/гК, $c_p = 4,190$ Дж/гК.

Geschn. von }
Резчик пластинок }

{ Cut by
{ Découpé par

Bei etwaigen Reklamationen bitten wir um Einsendung dieses Schneidezettels unter Angabe der auf dem Etikett verzeichneten Emulsionsnummer sowie um Übermittlung des Negativs und einiger unexponierter Platten aus dem bemängelten Paket.

При пред'явлении рекламации просим выслать этот листок сообщив также номер эмульсии находящийся на этикетке, негатив и несколько неэкспонированных пластинок из этой коробки.

Any complaints should be accompanied by this slip the number of the emulsion indicated on the label, the negative complained of and, if possible, some unexposed plates from the same box.

En cas de réclamation envoyer ce bulletin, en indiquant le numéro de l'émulsion spécifié sur l'étiquette. En même temps nous adresser le négatif défectueux et, si possible, quelques plaques non exposées provenant de la même boîte.

VEB Film- und Chemiefaserwerk AGFA Wolfen

Wolfen · Kreis Bitterfeld

FS - E4 - 23